

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des**  
**soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> Ruggedized Cases		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-13EE03/B		<b>Date</b> 2014-04-10
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-13EE03		
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-610-64994		
<b>File No. - N° de dossier</b> hs610.W6399-13EE03	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-05-20</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Reynolds, Kevin		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs610
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3996 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  <div>Specified Herein Précisé dans les présentes</div>		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Industrial Vehicles & Machinery Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b>          <b>Date</b>	

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-13EE03/B

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

hs610W6399-13EE03

Buyer ID - Id de l'acheteur

hs610

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-13EE03

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Cette page a été intentionnellement laissée en blanc**

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Introduction
2. Sommaire
3. Accords commerciaux
4. Compte rendu

### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements - en période de soumission
4. Lois applicables
5. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions
6. Considérations environnementales

### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

1. Instructions pour la préparation des soumissions

### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

### **PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Capacité financière

### **PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Besoin
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Durée du contrat

W6399-13EE03/B

---

4. Responsables
5. Paiement
6. Facturation
7. Attestations
8. Lois applicables
9. Ordre de priorité des documents
10. Clauses du guide des CCUA
11. Inspection et acceptation
12. Préparation pour la livraison
13. Expédition - livraison à destination
14. Considérations environnementales

### **Pièces jointes**

Annexe A - Établissement des prix  
Description d'achat  
Questionnaire de renseignements techniques

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Introduction**

La demande de soumissions et le contrat subséquent comptent sept (7) parties ainsi que des annexes comme suit :

- Partie 1 Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
- Partie 2 Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions. On y précise qu'en présentant une soumission, le soumissionnaire s'engage à respecter les clauses et conditions énoncées dans toutes les parties de la demande de soumissions;
- Partie 3 Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leur soumission;
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations : comprend les attestations à fournir;
- Partie 6 Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences: comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre; et
- Partie 7 Clauses du contrat subséquent: contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les pièces jointes comprennent l'Annexe A - Établissement des prix, la description d'achat, le questionnaire de renseignements techniques.

### **2. Sommaire**

Le ministère de la Défense nationale a un besoin pour l'achat de trente-six caisses renforcées conformément à la description d'achat pour caisses renforcées, datée du 26 novembre, 2013 ci-jointe et tel que décrit à l'Annexe A - Établissement des prix.

Ce besoin inclut une option pour une quantité allant jusqu'à trente-six caisses renforcées qui pourra être exercée dans les douze (12) mois à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

### **3. Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain, des Accords de libre-échange entre le Canada et la Colombie et le Canada et le Pérou et le Panama et de l'Accord sur le commerce intérieur.

#### **4. Compte rendu**

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **1. Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-03-01) Instructions uniformisées - biens ou services, besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

**Le paragraphe 05.4** du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services, est modifié comme suit :

**Supprimer :** Les soumissions seront valables pendant au moins soixante (60) jours compter de la date de clôture de la demande de soumissions

**Insérer :** Les soumissions seront valables pendant au moins quatre-vingt-dix (90) jours civils à compter de la date de clôture de la demande de soumissions

### **2. Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **3. Demandes de renseignements - en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas,

W6399-13EE03/B

---

le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

#### **4. Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

#### **5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions**

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achat contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civils avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

#### **6. Considérations environnementales**

Le Canada s'est engagé à écologiser sa chaîne d'approvisionnement. Conformément à la Politique d'achats écologiques du gouvernement fédéral entrée en vigueur en avril 2006, les ministères et les organismes fédéraux doivent prendre les mesures appropriées pour se procurer des produits et des services dont l'impact environnementale est moindre que celui des produits et services qu'ils se procuraient traditionnellement.

Les facteurs environnementaux incluent, entre autres : la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques, améliorations de l'efficacité de l'eau et de l'énergie, réduction des déchets et la réutilisation et le recyclage de soutien, l'utilisation des ressources renouvelables, réduction des déchets dangereux et réduction des substances toxiques et dangereuses. Conformément à la Politique d'achats écologiques, pour cette sollicitation :

Après l'attribution du contrat, le soumissionnaire retenu sera prié de fournir toute la correspondance, y compris (mais sans s'y limiter) les documents, les rapports et les factures en format électronique, sauf indication contraire de l'autorité contractante, de l'autorité technique (S/A) ou de l'autorité pour les achats (S/A), réduisant ainsi le matériel imprimé.



W6399-13EE03/B

---

Les soumissionnaires devraient recycler (déchiqeter) les copies des documents non classifiés / protégés inutiles (en tenant compte des exigences de sécurité).

Les composantes de produits utilisés lors de la prestation des services devraient être recyclables et/ou réutilisables, lorsque possible.

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **1. Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

La première page de la demande de proposition signée par le soumissionnaire ou son représentant autorisé (1 copie signée)

Section I: Soumission technique (2 copies papier)

Section II: Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations (1 copie papier)

Section IV: Renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient soumettre, avec leur soumission, le questionnaire de renseignements techniques dûment complété.

**1. Produits de remplacement et solutions de rechange**

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange indiqué dans la description technique du besoin (Description d'achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux).

1. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :

- a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
- b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
- c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;
- d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;
- e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
- f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

2. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :

- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit;
- b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin;

3. Les soumissionnaires sont incités à proposer des produits écologiques chaque fois que possible.

**Section II : Soumission financière**

W6399-13EE03/B


---

Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission en conformité avec la Base de paiement spécifiée à la Partie 7 et avec l'Annexe A - Établissement des prix. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Les soumissionnaires devraient compléter l'annexe A et la soumettre avec leur soumission.


## **1. Clauses du guide des CCUA**

### **1.1 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques**

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.

2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).

4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.

5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

## **Section III: Attestations**

### **1. Attestations**

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## **Section IV: Renseignements supplémentaires**

W6399-13EE03/B

---

## **1. Renseignements supplémentaires**

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

### **1.1 Livraison**

#### **1.1.1 Quantité ferme**

Bien que la livraison pour le véhicule/l'équipement soit demandée pour 8 semaines, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est comme suit :

Article 001 – Trente-six (36) caisses renforcées seront livrés dans les \_\_\_\_\_ semaines/jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

#### **1.1.2 Quantité optionnelle**

La meilleure date de livraison qui peut être offerte est comme suit :

Article 002 - Si une option est exercée, jusqu'à trente-six (36) caisses renforcées seront livrés dans les \_\_\_\_\_ semaines/jours civils.

### **1.2 Représentants du fournisseur**

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_

No de téléphone : \_\_\_\_\_

No de télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Suivi de la livraison

Nom : \_\_\_\_\_

No de téléphone : \_\_\_\_\_

No de télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

---

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **1. Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

### **1.1 Critères d'évaluation techniques obligatoires**

#### **1.1.1 Preuve de conformité obligatoire**

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les preuves de conformité requises dans la description d'achat et dans le questionnaire de renseignements techniques.

#### **1.1.2 Produits de remplacement et/ou solutions de rechange**

Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise (conformément à la Partie 3, section 1, article 1. Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

### **1.2. Critères d'évaluation financiers obligatoires**

**1.2.1** Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Établissement des prix.

**1.2.2** Les prix de la soumission doivent être en dollars canadien, rendu droits acquittés à destination, selon les Incoterms 2000 pour l'article (quantité ferme) et FCA franco-transporteur à l'établissement canadien de l'entrepreneur ou au point de distribution canadien de l'entrepreneur selon les Incoterms 2000 pour les articles (quantité optionnelle), les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus, rendu droits acquittés.

#### **1.2.3 Prix global évalué**

Les soumissions seront évaluées sur un prix global pour la quantité ferme, la quantité optionnelle comme suit:

- a) Les prix de lot fermes pour la quantité ferme seront multipliés par leurs quantités identifiées afin d'obtenir le prix évalué pour la quantité ferme;
- b) les prix de lot fermes pour la quantité optionnelle seront multipliés par les quantités estimative identifiées afin d'obtenir le prix évalué pour la quantité optionnelle;
- c) la somme de tous les prix évalués déterminera le prix global évalué.

## **2. Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

### **1. Attestations préalables à l'attribution du contrat**

#### **1.1 Disposition relatives à l'intégrité - renseignements connexe**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003 (***OU insérer 2004, s'il y a lieu***). Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### **1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) - Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

### **2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat**

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel



W6399-13EE03/B

---

les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

**2.1 Conformité du produit**

Le soumissionnaire certifie que tous les caisses renforcées proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la période du contrat, à toutes les spécifications techniques de la description d'achat.

Cette certification ne soustrait pas la soumission à son obligation de satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires détaillés dans la partie 4.

---

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

---

Date

W6399-13EE03/B

---

**PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES  
ET AUTRES EXIGENCES**

**1. Exigences relatives à la sécurité**

Cette demande de soumission ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

**2. Capacité financière**

<b>Référence de CCUA</b>	<b>Titre</b>	<b>Date</b>
A9033T	Capacité financière	2012-07-16

## **PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **1. Besoin**

L'entrepreneur doit fournir trente-six (36) caisses renforcées conformément à la description d'achat pour caisses renforcées, datée du 26 novembre, 2013 et à l'Annexe A - Établissement des prix.

Une option pour une quantité de jusqu'à trente-six (36) caisses renforcées conformément qui pourra être exercée dans les douze (12) mois à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

#### **1.1 Changements techniques, produits de remplacement et solutions de rechange**

Tous les changements techniques, les produits de remplacement et les solutions de rechange que propose l'entrepreneur doivent être évalués aux fins d'approbation par l'autorité technique. Tous les produits de remplacement et les solutions de rechange doivent être équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et du rendement à ce qui est remplacé et doit être sans frais supplémentaires pour le Canada. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents ne seront acceptables qu'une fois approuvés par l'autorité technique comme équivalents. Une modification au contrat ou le formulaire complété de modification ou modèle ou écart autorité sera émis.

Si l'autorité technique n'accepte pas le produit de remplacement ou la solution de rechange et que l'entrepreneur ne peut respecter les exigences techniques, le Canada peut résilier le contrat pour manquement, conformément aux conditions générales stipulées dans le contrat.

#### **1.2 Biens optionnels et(ou) services facultatifs**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, services ou les deux qui sont décrits dans les présentes, selon les mêmes conditions et aux prix établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'option pourra être exercée, à la discrétion du Canada, au complet, ou en partie ou à une ou plusieurs occasions, jusqu'à la quantité maximale identifiée dans le contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les douze (12) mois à partir de la date d'émission du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

L'entrepreneur doit informer l'autorité technique et l'autorité contractante de tout changement à la conception qui pourrait modifier l'achat de véhicules/équipements additionnels.

### **2. Clauses et conditions uniformisées**

W6399-13EE03/B

---

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

## **2.1 Conditions générales**

2010A (2014-03-01), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

## **3. Durée du contrat**

### **3.1 Date de livraison**

La livraison du véhicule/équipement doit être effectuée comme suit :

#### **Quantité ferme**

Article 001 – Trente-six (36) caisses renforcées doivent être livrés dans les (à être inséré par TPSGC) semaines/jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

#### **Quantité optionnelle**

Article 002 - Si l'option est exercée, jusqu'à trente-six (36) caisses renforcées doivent être livrés dans les (à être inséré par TPSGC) semaines/jours civils après qu'une option est exercée.

## **4. Responsables**

### **4.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est:

---

Agent d'approvisionnements / Spécialiste en approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
DTPLEP - Division « HS »  
Place du Portage, Phase III, 7B1  
Gatineau (Québec) K1A 0S5  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
Télécopie: \_\_\_\_\_  
Courriel: \_\_\_\_\_

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### **4.2 Autorité pour les achats**

L'autorité pour les achats pour le contrat est :

W6399-13EE03/B

---

À être inséré par TPSGC

DLP \_\_\_\_\_

Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Major-général George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

L'autorité des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec l'autorité des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### **4.3 Autorité technique**

L'autorité technique pour le contrat est :

À être inséré par TPSGC

Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Major-général George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

L'autorité technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec l'autorité technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### **4.4 Représentant de l'entrepreneur**

##### **Renseignements généraux**

Nom : À être inséré par TPSGC

No de téléphone : \_\_\_\_\_

No de télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

W6399-13EE03/B

---

### **Suivi de la livraison**

Nom : À être inséré par TPSGC

No de téléphone : \_\_\_\_\_

No de télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

## **5. Paiement**

### **5.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Établissement des prix et selon ce qui suit:

#### **5.1.1 Base de paiement (BDP) Type 1**

Des prix de lots fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

#### **5.1.2 Base de paiement (BDP) Type 2**

Des prix de lots fermes en dollars canadiens, FCA franco-transporteur à l'établissement canadien de l'entrepreneur ou au point de distribution canadien de l'entrepreneur selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus.

#### **5.1.3 Base de paiement (BDP) Type 3**

Prix à être négocié en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus.

Les coûts de transport seront négociés alors que le Canada a l'intention d'exercer une option et a identifié les quantités et les destinations en vigueur. À la demande du Canada, en tant que base de négociation, l'entrepreneur doit fournir le prix du transport(s) et les informations pertinentes.

## **5.2 Clauses du guide des CCUA**

<b>Référence de CCUA</b>	<b>Titre</b>	<b>Date</b>
C6000C	Limite de prix	2011-05-16
H1001C	Paiements multiples	2008-05-12

## **5.3 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change**

1. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

W6399-13EE03/B

2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :

$$\text{Rajustement} = \text{montant en monnaie étrangère} \times \text{Qté} \times (i_1 - i_0) / i_0$$

où les variables de la formule correspondent à :

**Montant en monnaie étrangère**

Montant en monnaie étrangère (par unité)

**$i_0$**

taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

**$i_1$**


taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])


**Qté**

quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.

5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à midi sera utilisé pour les jours non ouvrables.

6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change.

7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  (c.-à-d.  $[i_1 - i_0 / i_0]$ ).

8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

## **6. Facturation**

### **6.1 Instructions relatives à la facturation**

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales.

2. Les factures ne doivent pas être soumises avant la livraison, l'inspection et l'acceptation du véhicule/équipement/service.

3. Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total de la facture, avant l'application de la retenue de garantie. Au moment de la demande de la retenue de garantie, il n'y aura pas de taxes à payer car celles-ci auront été réclamées et payées sous la facture précédente pour le véhicule/équipement/service.

4. Suite à la livraison, l'inspection et l'acceptation de tous les articles auxiliaires reliés audit véhicule/équipement/service, l'entrepreneur peut soumettre une facture pour le déblocage de la retenue de garantie.

5. Chaque facture doit être appuyée par:

(a) une copie des factures, reçus, pièces justificatives pour tous les frais directs et pour tous les frais de déplacement et de subsistance.

6. L'entrepreneur est prié de fournir les factures en format électronique, sauf indication contraire de l'autorité contractante ou de l'autorité pour les achats, réduisant ainsi le matériel imprimé.

7. Les factures doivent être distribuées comme suit :

(a) L'original doit être envoyé ou transmis par courriel à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé «?Responsables?» du contrat pour acceptation et paiement.

(b) Un (1) exemplaire doit être envoyé ou transmis par courriel à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé «Responsables» du contrat.

(c) Un (1) exemplaire doit être envoyé au consignataire.

## **7. Attestations**

### **7.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les



W6399-13EE03/B

attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

#### **8. Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### **9. Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) 2010A (2014-03-01) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A - Établissement des prix;
- d) Description d'achat pour caisses renforcées;
- e) La soumission de l'entrepreneur (à être inséré par TPSGC) en date du, telle que modifiée (à être inséré par TPSGC).

#### **10. Clauses du guide des**

Référence de CCUA	Titre	Date
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité - entrepreneur canadien	2011-05-16
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16

#### **11. Inspection et acceptation**

L'autorité technique ou son représentant sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de la description d'achat / de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

#### **12. Préparation pour la livraison**

W6399-13EE03/B

---

**12.1** L'entrepreneur doit préparer tous les articles pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

**13. Expédition - livraison à destination**

1. L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés (en conformité avec l'annexe A - Établissement des prix) indiqué ci-dessous. À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes applicables.

2. L'entrepreneur doit livrer les biens sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la personne désignée à l'annexe A - Établissement des prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

**14. Considérations environnementales**

Le Canada s'est engagé à écologiser sa chaîne d'approvisionnement. Conformément à la Politique d'achats écologiques du gouvernement fédéral entrée en vigueur en avril 2006, les ministères et les organismes fédéraux doivent prendre les mesures appropriées pour se procurer des produits et des services dont l'impact environnementale est moindre que celui des produits et services qu'ils se procuraient traditionnellement.

Les facteurs environnementaux incluent, entre autres : la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques, améliorations de l'efficacité de l'eau et de l'énergie, réduction des déchets et la réutilisation et le recyclage de soutien, l'utilisation des ressources renouvelables, réduction des déchets dangereux et réduction des substances toxiques et dangereuses. Conformément à la Politique d'achats écologiques:

L'entrepreneur est prié de fournir toute la correspondance, y compris (mais sans s'y limiter) les documents et les rapports en format électronique, sauf si indication contraire de l'autorité contractante, de l'autorité technique (S/A) ou de l'autorité pour les achats (S/A), réduisant ainsi le matériel imprimé.

L'entrepreneur devrait recycler (déchiqueter) les copies des documents non classifiés / protégés inutiles (en tenant compte des exigences de sécurité).

Les composantes de produits utilisés lors de la prestation des services devraient être recyclables et/ou réutilisables, lorsque possible.

W6399-13EE03/B

---

## ANNEXE A - ÉTABLISSEMENT DES PRIX

### Caisses Renforcées (Quantité ferme)

#### Article 001 – Espaces Rack 3

L'entrepreneur doit livrer dix (10) caisses renforcées – Espace Rack 3 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### Article 002 – Espaces Rack 4

L'entrepreneur doit livrer deux (2) caisses renforcées – Espace Rack 4 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### Article 003 – Espaces Rack 4 (avec poche dans le couvercle)

L'entrepreneur doit livrer sept (7) caisses renforcées – Espace Rack 4 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### Article 004 – Espaces Rack 5

L'entrepreneur doit livrer trois (3) caisses renforcées – Espace Rack 5 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

W6399-13EE03/B

---

#### **Article 005 – Espaces Rack 5**

L'entrepreneur doit livrer trois (3) caisses renforcées – Espace Rack 5 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### **Article 006 – Espaces Rack 7**

L'entrepreneur doit livrer deux (2) caisses renforcées – Espace Rack 7 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### **Article 007 – Espaces Rack 7**

L'entrepreneur doit livrer deux (2) caisses renforcées – Espace Rack 7 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### **Article 008 – Espaces Rack 8**

L'entrepreneur doit livrer trois (3) caisses renforcées – Espace Rack 8 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### **Article 009 – Espaces Rack 10**

L'entrepreneur doit livrer quatre (4) caisses renforcées – Espace Rack 10 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

W6399-13EE03/B

---

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP)  
(Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

### **Caisses Renforcées – (Quantité optionnelle)**

#### **Article 010 – Espaces Rack 3**

L'entrepreneur doit livrer dix (10) caisses renforcées – Espace Rack 3 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP)  
(Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### **Article 011 – Espaces Rack 4**

L'entrepreneur doit livrer deux (2) caisses renforcées – Espace Rack 4 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP)  
(Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

#### **Article 012 – Espaces Rack 4 (avec poche dans le couvercle)**

L'entrepreneur doit livrer sept (7) caisses renforcées – Espace Rack 4 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP)  
(Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

W6399-13EE03/B

---

### **Article 013 – Espaces Rack 5**

L'entrepreneur doit livrer trois (3) caisses renforcées – Espace Rack 5 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

### **Article 014 – Espaces Rack 5**

L'entrepreneur doit livrer trois (3) caisses renforcées – Espace Rack 5 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

### **Article 015– Espaces Rack 7**

L'entrepreneur doit livrer deux (2) caisses renforcées – Espace Rack 7 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

### **Article 016 – Espaces Rack 7**

L'entrepreneur doit livrer deux (2) caisses renforcées – Espace Rack 7 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

### **Article 017 – Espaces Rack 8**

L'entrepreneur doit livrer trois (3) caisses renforcées – Espace Rack 8 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

W6399-13EE03/B

---

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

**Article 018 – Espaces Rack 10**

L'entrepreneur doit livrer quatre (4) caisses renforcées – Espace Rack 10 - en conformité avec la description d'achat pour les caisses renforcées montées sur châssis, ci-jointe.

Prix de lot ferme de \_\_\_\_\_ \$ par caisse renforcée, rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, Ontario, Canada) en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 1.

Manufacturier: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_

**Article 019 - Coût de transport (quantités optionnelles)**

Si une option est exercée en conformité avec les articles 10-18 ci-dessus, l'entrepreneur doit livrer les caisses renforcées à la destination comme suit:

Quantité: (à être inséré par TPSGC si une option est exercée)

La caisse renforcée doivent être livrés à:

(à être inséré par TPSGC si une option est exercée)

La personne-ressource à la destination est: (à être inséré par TPSGC si une option est exercée)

Prix négociés de \$(à être négocié si une option est exercée) par véhicule/équipement, pour les coûts de transport, rendu droit acquittés à destination (DDP) (... lieu de destination convenu), en conformité avec la Partie 7, Base de paiement Type 3.

(L'article 019 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)



November 26, 2013

**ÉNONCÉ DE TRAVAIL  
POUR LES  
CAISSES RENFORCÉES MONTÉES SUR CHÂSSIS**

**1.0 PORTÉE****1.1. Objet**

Le présent énoncé de travail vise à définir la portée et les exigences qui s'appliquent à la livraison des caisses renforcées montées sur châssis commerciales sur étagère au ministère de la Défense nationale (MDN).

**1.2. Contexte**

Le MDN a besoin de caisses équipées d'une enveloppe durcie à l'extérieur et d'amortisseurs à l'intérieur pour le transport de divers équipements électroniques montés sur châssis. Dans le présent EDT, le matériel en question sera désigné par l'expression « Caisses renforcées montées sur châssis ».

**2.0 GÉNÉRALITÉS****2.1. Documents applicables**

Les documents suivants font partie intégrante de l'EDT dans la mesure prescrite aux présentes, et sont à l'appui du présent EDT lorsqu'on y fait référence dans le paragraphe 3.0 et les paragraphes suivants. Tout autre document dont il est fait mention ne constitue seulement qu'un complément d'information. À moins d'indication contraire, la version en vigueur ou les versions modifiées des documents applicables au présent contrat doivent être celles en vigueur à la date d'attribution du contrat. En cas d'incohérence entre les documents et le contenu du présent EDT, le contenu du présent EDT a préséance.

- MILHDBK-61A Configuration Management Guidance (Orientation de gestion de la configuration) ([www.everyspec.com](http://www.everyspec.com))

**3.0 PRODUITS LIVRABLES**

L'entrepreneur doit livrer les articles suivants dans les quatre-vingt-dix (90) jours qui suivent l'attribution du contrat :

- a) Caisses renforcées montées sur châssis telles que décrites à l'annexe B – Caractéristiques techniques et exigences de rendement opérationnel :

N° art.	RU	Quantité
1	3	10
2	4	2
3	4 (avec poche dans le couvercle)	7
4	5	3
5	5	3
6	7	2
7	7	2
8	8	3
9	10	4



November 26, 2013

- b) Une (1) copie papier du manuel de l'utilisateur avec chaque caisse, en anglais, y compris les points suivants :
- i. procédures d'utilisation illustrées;
  - ii. entretien;
  - iii. description des pièces;
  - iv. numéro de pièce du fabricant.

#### 4.0 **EXIGENCES**

##### 4.1. Garantie

L'entrepreneur doit fournir une garantie pour l'ensemble de la caisse renforcée montée sur châssis, y compris les pièces et la main-d'œuvre, sans frais supplémentaires au MDN, conformément aux dispositions standard visant les garanties de l'entrepreneur pendant une période d'au moins un (1) an après la livraison.

November 26, 2013

**APPENDICE 1 FOURNITURES FACULTATIVES**

Le MDN n'est pas tenu d'acheter d'autres caisses renforcées montées sur châssis. S'il décide d'exercer l'option dans les vingt-quatre (24) mois suivant l'adjudication du contrat, l'entrepreneur doit livrer les articles suivants dans les quatre-vingt-dix (90) jours qui suivent la réception de la demande :

- a) Caisses renforcées montées sur châssis telles que décrites à l'annexe B – Caractéristiques techniques et exigences de rendement opérationnel :

N° art.	RU	Prof. caisse	Quantité
1	3	61 cm (24 po)	10
2	4	51 cm (20 po)	2
3	4 (avec poche dans le couvercle)	51 cm (20 po)	7
4	5	51 cm (20 po)	3
5	5	61 cm (24 po)	3
6	7	51 cm (20 po)	2
7	7	76 cm (30 po)	2
8	8	61 cm (24 po)	3
9	10	51 cm (20 po)	4

- b) Une (1) copie papier du manuel de l'utilisateur avec chaque caisse, en anglais, y compris les points suivants :
- procédures d'utilisation illustrées;
  - entretien;
  - description des pièces;
  - numéro de pièce du fabricant.

November 26, 2013

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET EXIGENCES DE RENDEMENT OPÉRATIONNEL DES CAISSES RENFORCÉES MONTÉES SUR CHÂSSIS**

### **1.0 PORTÉE**

#### **1.1. Objet**

Le présent document décrit les exigences de rendement opérationnel et les caractéristiques techniques pour les caisses renforcées montées sur châssis.

### **2.0 GÉNÉRALITÉS**

#### **2.1. Documents applicables**

Les documents, les définitions et les acronymes suivants font partie intégrante du présent document dans la mesure prescrite aux présentes, et sont à l'appui du présent document lorsqu'on y fait référence dans le paragraphe 3.0 et les paragraphes suivants. Tout autre document dont il est fait mention ne constitue seulement qu'un complément d'information. À moins d'indication contraire, la version en vigueur ou les versions modifiées des documents applicables au présent contrat doivent être celles en vigueur à la date d'attribution du contrat. En cas d'incohérence entre les documents et le contenu des présentes, le contenu des présentes a préséance.

- MIL-STD-810F – Norme des méthodes d'essai du DOD – Considérations d'ingénierie environnementale et essais en laboratoire ([www.everyspec.com](http://www.everyspec.com))

#### **2.2. Acronymes**

CEA-EIA                      Consumer Electronics Association – Electronics Industries Association

#### **2.3. Dimensions**

Toutes les dimensions précisées dans le présent document sont nominales et elles doivent être considérées comme étant approximatives ( $\pm 5\%$ ). Les dimensions nominales reflètent une méthode aux termes de laquelle les matériaux ou les produits sont généralement désignés aux fins de vente dans le commerce, mais qui diffèrent des dimensions réelles.

### **3.0 EXIGENCES**

#### **3.1. Exigences de rendement opérationnel**

Les caisses renforcées montées sur châssis doivent :

- a) être des produits commerciaux présentement en production et utilisés par les forces armées d'Australie ou de Nouvelle-Zélande, de Grande-Bretagne, du Canada ou des États-Unis (ABCA);
- b) pouvoir être utilisées dans les conditions climatiques A1, A2, B1 à B3, et C0-C3, conformément à la norme MIL-STD-810F, y compris :
  - i. la température : de  $-50^{\circ}\text{C}$  à  $+50^{\circ}\text{C}$ ;
  - ii. l'humidité relative : jusqu'à  $100\%$ ;
  - iii. les conditions environnementales, y compris le vent, la pluie, le sable et la poussière.

#### **3.2. Exigences techniques**

Les exigences techniques pour les caisses renforcées montées sur châssis sont énumérées dans les parties suivantes.



November 26, 2013

**3.2.1. Exigences communes**

Les caisses renforcées montées sur châssis doivent :

- a) comporter une enveloppe extérieure :
  - i. fabriquée en thermoplastique renforcé de mat de verre ou en polyéthylène moulé par rotation résistant aux produits chimiques et à la moisissure;
  - ii. moulée, de couleur noire (non peinte);
  - iii. dotée d'une ouverture à l'avant et à l'arrière pour accéder aux composants internes;
  - iv. dotée de deux (2) poignées sur les côtés droit et gauche de l'enveloppe (total de quatre (4) poignées) de la manière suivante :
    - a. fabriquées en acier inoxydable;
    - b. avec placage de zinc ou fini anodisé noir;
  - v. dotée d'un système d'empilage de la manière suivante :
    - a. comprend des points d'ancrage moulés ou joints à l'intérieur afin d'empiler les caisses de façon sécuritaire;
    - b. comprend un système d'attache (p. ex. bande de nylon) pour attacher solidement les caisses empilées ensemble;
  - vi. munie de roulettes amovibles aux quatre (4) coins inférieurs;
- b) avoir deux couvercles pour les ouvertures à l'avant et à l'arrière de l'enveloppe extérieure de la manière suivante :
  - i. fabriqués du même matériau que l'enveloppe extérieure;
  - ii. moulés, de couleur noire (non peints);
  - iii. de pleine largeur et de pleine hauteur;
  - iv. munis de loquets quart de tour qui offrent une protection étanche à l'eau lorsqu'ils sont solidement fixés à l'enveloppe extérieure;
  - v. ont une profondeur interne de 7,6 cm (3 po) ou de 12,7 cm (5 po);
  - vi. dotés chacun de deux (2) poignées de la manière suivante :
    - a. fabriquées en acier inoxydable;
    - b. fini anodisé noir;
- c) avoir une soupape d'équilibrage de la pression située sur l'enveloppe extérieure ou sur le couvercle;
- d) avoir un châssis intérieur de la manière suivante :
  - i. fabriqué en aluminium;
  - ii. comprend des amortisseurs pour fournir une protection contre les chocs et les vibrations;
  - iii. comprend deux (2) rails amovibles distancés de 47,7 cm (19 po) et dotés de trous taraudés, conformément à la norme CEA-IEA;
- e) avoir une capacité de chargement minimale de 40 kg (88 lb).

**3.2.2. Versions des caisses renforcées montées sur châssis**

Les versions des caisses renforcées montées sur châssis sont les suivantes :

N° art.	RU	Prof. caisse cm (po)	Prof. couv. avant cm (po)	Prof. couv. arrière cm (po)	Dimensions extérieures (maximales avec couvercles) cm (po)		
					Longueur	Largeur	Hauteur
1	3	61 (24)	7,6 (3)	12,7 (5)	97 (38)	71 (28)	41 (16)
2	4	51 (20)	7,6 (3)	12,7 (5)	97 (38)	71 (28)	41 (16)

November 26, 2013

3	4 (note 1)	51 (20)	7,6 (3)	12,7 (5)	97 (38)	71 (28)	41 (16)
4	5	51 (20)	7,6 (3)	12,7 (5)	97 (38)	71 (28)	46 (18)
5	5	61 (24)	7,6 (3)	12,7 (5)	97 (38)	71 (28)	46 (18)
6	7	51 (20)	7,6 (3)	12,7 (5)	97 (38)	71 (28)	56 (22)
7	7	76 (30)	12,7 (5)	12,7 (5)	114 (45)	71 (28)	56 (22)
8	8	61 (24)	7,6 (3)	12,7 (5)	97 (38)	71 (28)	56 (22)
9	10	51 (20)	7,6 (3)	7,6 (3)	97 (38)	71 (28)	64 (25)

Note 1 : L'article n° 3 comprend des poches en nylon dans le couvercle avant et le couvercle arrière.

*Note : Il est connu que les caisses montées sur châssis suivantes satisfont pleinement à cette exigence :*

- a) *Pelican-Hardigg Composite;*
- b) *Zero Warrior.*

November 26, 2013

## **EXIGENCES RELATIVES AUX PROPOSITIONS ET PLAN D'ÉVALUATION POUR LES CAISSES RENFORCÉES MONTÉES SUR CHÂSSIS**

### **1.0 GÉNÉRALITÉS**

#### **1.1. Objet**

Le présent document décrit le processus d'évaluation des soumissions pour les caisses renforcées montées sur châssis.

#### **1.2. Instructions**

Les soumissionnaires seront évalués en fonction des critères dont les détails sont donnés dans le présent document. Les exigences obligatoires sont identifiées par le verbe « devoir ». Toutes les exigences obligatoires doivent être satisfaites.

### **2.0 EXIGENCES RELATIVES AUX PROPOSITIONS**

Le soumissionnaire doit fournir une matrice de conformité remplie, y compris une preuve de conformité, des attestations écrites et des certificats de conformité, comme il est précisé au tableau 1. Pour les besoins de la présente DP :

- a) une attestation écrite est une déclaration écrite dans laquelle le soumissionnaire garantit qu'il se conformera en tous points à l'exigence énoncée à la colonne « Exigence » du tableau 1. Le Canada se réserve le droit de vérifier les déclarations faites dans l'attestation écrite;
- b) Certains produits énumérés dans le tableau 1 peuvent être remplacés par un produit équivalent. Le cas échéant, la mention « ou équivalent » est indiquée. Dans l'éventualité où un produit équivalent est offert, le fournisseur doit fournir obligatoirement un certificat de conformité. Un certificat de conformité est une attestation écrite du fournisseur garantissant une conformité totale du produit équivalent à l'exigence, énoncée à la colonne « Exigence » du tableau 1. Le Canada se réserve le droit de vérifier les déclarations faites dans le certificat de conformité. Un certificat de conformité doit :
  - i. indiquer le nom du fabricant, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit équivalent;
  - ii. déclarer que le produit équivalent est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
  - iii. comprendre un ensemble complet des documents techniques, y compris les normes et les documents descriptifs du produit équivalent.

### **3.0 MÉTHODE D'ÉVALUATION**

#### **3.1. Processus d'évaluation**

Pour déterminer le système soumissionnaire le plus adéquat, l'autorité contractante fondera son choix sur le principe de la soumission conforme la moins-disante. Le processus d'évaluation se déroulera en plusieurs étapes, lesquelles sont présentées dans les parties qui suivent :



November 26, 2013

a) Présélection des soumissions à TPSGC;

b) Étape I : Évaluation technique;

c) Étape II : Détermination de la soumission recevable la moins disante.

3.2. Étape I – Évaluation technique

Le MDN réunira une équipe d'évaluation technique (pouvant inclure des entrepreneurs) qui évalueront les propositions conformément aux exigences obligatoires du paragraphe 4 du Tableau 1. L'évaluation ne tiendra compte que des renseignements fournis. La soumission doit satisfaire aux critères obligatoires, sinon elle sera jugée non conforme. De plus, le défaut de fournir suffisamment de détails dans la soumission pour évaluer la proposition par rapport aux critères obligatoires rendra la soumission non conforme. Même si un seul des critères obligatoires n'était pas respecté, la soumission serait jugée non conforme et ne serait pas prise en compte.

3.2.1. Évaluation des produits équivalents

Dans le cas où le soumissionnaire fournit un produit équivalent (c'est-à-dire pas comme il est précisé à l'annexe B), la spécification du produit équivalent, telle que fournie par le soumissionnaire, sera comparée à la spécification publiée pour le produit demandé à l'annexe B afin de déterminer l'équivalence en ce qui a trait à la forme, l'ajustage et la fonction. Les produits offerts comme produits équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage et de la fonction ne seront pas pris en considération si la soumission ne comprend pas toute l'information requise pour permettre à l'équipe d'évaluation de pleinement évaluer l'équivalence des produits équivalents. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit équivalent de démontrer, à leurs propres frais, que le produit est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Pour les besoins de la présente DP, la forme, l'ajustage et la fonction seront définis de la manière suivante :

a) on entend par forme, la conception générale, les travaux d'ingénierie et l'utilisation prévue d'un article (fonctions, etc);

b) on entend par ajustage, la capacité d'un article à s'intégrer dans le système prévu;

c) on entend par fonction la capacité d'un article à satisfaire aux spécifications relatives à la conception et à l'utilisation prévues (l'orientation et l'accès aux fonctions et aux réglages, etc.).

3.3. Étape II – Détermination de la soumission recevable la moins disante

La détermination de la soumission recevable la moins disante comprendra les points suivants :

a) Produits livrables obligatoires - caisses renforcées montées sur châssis (quantité totale de trente-six (36) caisses en neuf (9) versions);

b) Produits livrables facultatifs : caisses renforcées montées sur châssis (quantité totale de trente-six (36) caisses en neuf (9) versions).

November 26, 2013

## 3.3.1. Proposition conforme avec le prix le plus bas

L'autorité contractante évaluera les propositions financières. La proposition qui sera recommandée pour l'attribution du contrat sera :

- a) la proposition qui satisfait aux exigences obligatoires énumérées au tableau I;
- b) la proposition avec le prix le plus bas.

## 4.0 EXIGENCES OBLIGATOIRES

Tableau 1 : Matrice de conformité

N° art.	Art. Annexe B	Exigences	Preuve de conformité	Conforme (O/N)
1	3.1	<p><u>Exigences de rendement opérationnel</u></p> <p>Les caisses renforcées montées sur châssis doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) être des produits commerciaux présentement en production et utilisés par les forces armées d'Australie ou de Nouvelle-Zélande, de Grande-Bretagne, du Canada ou des États-Unis (ABCA);</li> <li>b) pouvoir être utilisées dans les conditions climatiques A1, A2, B1 à B3, et C0-C3, conformément à la norme MIL-STD-810F, y compris : <ul style="list-style-type: none"> <li>i. la température : de -50 °C à +50 °C;</li> <li>ii. l'humidité relative : jusqu'à 100 %;</li> <li>iii. les conditions environnementales, y compris le vent, la pluie, le sable et la poussière.</li> </ul> </li> </ul>	<p>Dans le cas où le soumissionnaire offre des caisses renforcées montées sur châssis de marque Pelican-Hardigg Composite ou Zero Warrior, il doit fournir une attestation écrite à l'effet qu'il fournira des caisses renforcées montées sur châssis de marque Pelican-Hardigg Composite ou Zero Warrior, conformément aux exigences de la DP.</p> <p>OU</p> <p>Dans le cas où un produit équivalent est offert, le soumissionnaire doit fournir :</p> <p>1) une attestation écrite que les caisses renforcées montées sur châssis sont des produits commerciaux présentement en production;</p> <p>ET</p>	



2	3.2.1	<p><b>Exigences communes</b></p> <p>Les caisses renforcées montées sur châssis doivent :</p> <p>a) comporter une enveloppe extérieure :</p> <p>i. fabriquée en thermoplastique renforcé de mat de verre ou en polyéthylène moulé par rotation résistant aux produits chimiques et à la moisissure;</p> <p>ii. moulée, de couleur noire (non peinte);</p> <p>iii. dotée d'une ouverture à l'avant et à l'arrière pour accéder aux composants internes;</p> <p>iv. dotée de deux (2) poignées sur les côtés droit et gauche de l'enveloppe (total de quatre (4) poignées), de la manière suivante :</p> <p>a. fabriquées en acier inoxydable;</p> <p>b. avec placage de zinc ou fini anodisé noir;</p> <p>v. dotée d'un système d'empilage de la manière suivante :</p> <p>a. comprend des points d'ancrage moulés ou joints à l'intérieur afin d'empiler les caisses de façon sécuritaire;</p> <p>b. comprend un système d'attache (p. ex. bande de nylon) pour attacher solidement les caisses empilées ensemble;</p> <p>vi. munie de roulettes amovibles aux quatre (4) coins inférieurs;</p>	<p>2) Des copies des contrats et les coordonnées des clients qui confirment l'utilisation des caisses renforcées montées sur châssis par les forces armées ABCA;</p> <p>ET</p> <p>3) Les résultats des essais ou la vérification d'une tierce partie qui confirment que les caisses renforcées montées sur châssis qui sont offertes peuvent être utilisées dans les conditions climatiques spécifiées.</p> <p><b>Produit équivalent seulement</b></p> <p>Dans le cas où des caisses renforcées montées sur châssis équivalentes sont offertes, le soumissionnaire doit fournir un certificat de conformité qui confirme que les caisses renforcées montées sur châssis offertes sont de qualité égale ou meilleure à celle des caisses montées sur châssis de Pelican-Hardigg Composite ou de Zero Warrior.</p>	
---	-------	--	--	--

		<p>b) avoir deux couvercles pour les ouvertures à l'avant et à l'arrière de l'enveloppe extérieure de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. fabriqués du même matériau que la enveloppe extérieure;</li> <li>ii. moulés, de couleur noire (non peints);</li> <li>iii. de pleine largeur et de pleine hauteur;</li> <li>iv. munis de loquets quart de tour qui offrent une protection étanche à l'eau lorsqu'ils sont solidement fixés à l'enveloppe extérieure;</li> <li>v. ont une profondeur interne de 7,6 cm (3 po) ou de 12,7 cm (5 po);</li> <li>vi. dotés chacun de deux (2) poignées de la manière suivante : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. fabriquées en acier inoxydable;</li> <li>b. fini anodisé noir;</li> </ul> </li> </ul> <p>c) avoir une soupape d'équilibrage de la pression située sur l'enveloppe extérieure ou sur le couvercle;</p> <p>d) avoir un châssis intérieur de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. fabriqué en aluminium;</li> <li>ii. comprend des amortisseurs pour fournir une protection contre les chocs et les vibrations;</li> <li>iii. comprend deux (2) rails amovibles distancés de 47,7 cm (19 po) et dotés de trous taraudés conformément à la norme CEA-IEA;</li> </ul> <p>e) avoir une capacité de chargement minimale de 40 kg (88 lb).</p>	
3	3.2.2	<p>Versions des caisses renforcées montées sur châssis</p> <p>Les versions des caisses renforcées montées sur châssis sont énumérées en 3.2.2 de l'annexe B.</p>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une attestation écrite à l'effet que les caisses renforcées montées sur châssis seront fournies dans les versions énumérées en 3.2.2 de l'annexe B.</p>